

1970-04-06

SENDER

Ejler Bille

RECIPIENT

Sonja Ferlov Mancoba, Ernest Mancoba, Wonga Mancoba

FACTS

Document type:

Letter

Date explanation:

Date in letter.translated 2025-02-07

Sender's location:

København

Recipient's location:

Paris

Mentioned people:

Agnete Therkildsen

Archive:

Ferlov Mancoba archive.translated  
2025-02-07

DOCUMENT CONTENT

Ejler Bille thanks Sonja Ferlov Mancoba, Ernest Mancoba, and Wonga Mancoba for their birthday wishes. He describes how he celebrated the day with, among others, the old circle of artists from the Autumn Exhibition. translated 2025-02-07

TRANSCRIPTION

Den 6 april 1970

Willemoesgade 70, København Ø.

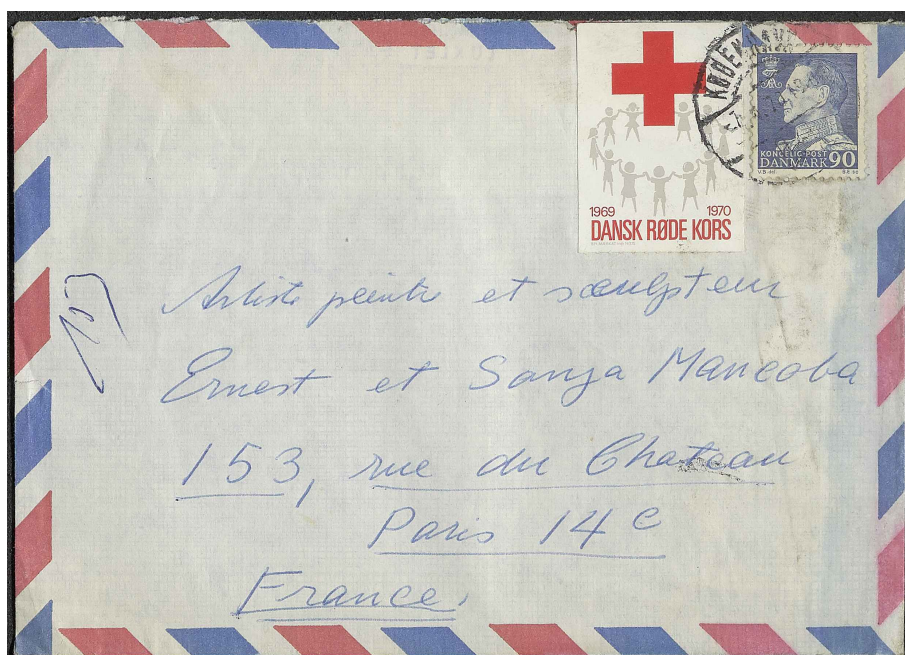
Kære Sonja, Ernst og Wonga.

Tak for dit brev Sonja og for Ernsts hjertelige hilsen. Jeg ser, at en maanedes vejr og vind er løbet i stranden, uden at jeg egentlig har opdaget det. I faar undskyldte, at jeg er saa snegleagtig langsom. Tak ogsaa for telegrammet, som alsaar senere fulgtes af brev. Steingrim besøgte os i Ørby i det ny hus, søndagen efter at han var kommet hjem, altid aaben og fuld af et smittende godt humør. Paa den maade fik vi ogsaa en ny og direkte hilsen fra jer. Mor er nu gammel – 87 aar og har svært ved at følge med i en samtale, det er gaaet meget tilbage i de sidste par maaneder og hun er nu flyttet ud paa et i øvrigt helt nyt og udmærket moderne [overstreget: og] indrettet alderdoms hjem i Bagsværd. Hun har kunnet bevare de bedste af sine møbler og billeder. Kun mor og Steen og et par enkelte venner var her i Willemoesgade paa selve fødselsdagen. Men saa har vi tilgængæld haft mange gæster paa landet. Den ene søndag var her faktisk hele den gamle kreds fra omkring "Høstudstillingen". Heerup, Carl Henning og Else og Kari og Vips med hendes mand. Dahlmann Olsen og Herdis, min bror, svigerinde – og Torben som er læge. Alsaar den ældste af Steens sønner + Marianne som han [oversteget: xxxx] er sammen med. Saa var der Agnetes brorsønner. Erling – den mellemste bor hos os og læser til Realeksamen. Som I ser en flok af unge og gamle. Kirsten og Asgers søn Klaus var der ogsaa. Ortvaad kom sent om aftenen fra Sverige. Det blev faktisk en levende og sjov fest. Torben har fra Gaza, hvor han har været læge, medbragt nogle meget smukke og gamle arabiske folkedragter. Da der var liv og dans og glade dage, var der alsaar ogsaa [overstreget: xxxxx] nogle dejlige farver til at lyse op. Udenfor var det et koldt og klart vejr. Det ser ud som [om] vinteren i aar ikke er til at komme til livs. Alligevel tager jeg nu sidst i ugen fra Willemoesgade og flytter til Stubben 4 Ørby. Der blir vores ny adresse – udover den i Willemoesgade. Jeg fik et kort fra Svarvar paa Island. Det var saa hjerteligt og varmt, som jeg kender ham allerbedst. Jeg har ikke faaet skrevet til Graumann og har en grusom samvittighed. Nu maa jeg [overstreget: xxxx] tage mig

sammen, De bedste hilsener fra Agnete og Bille

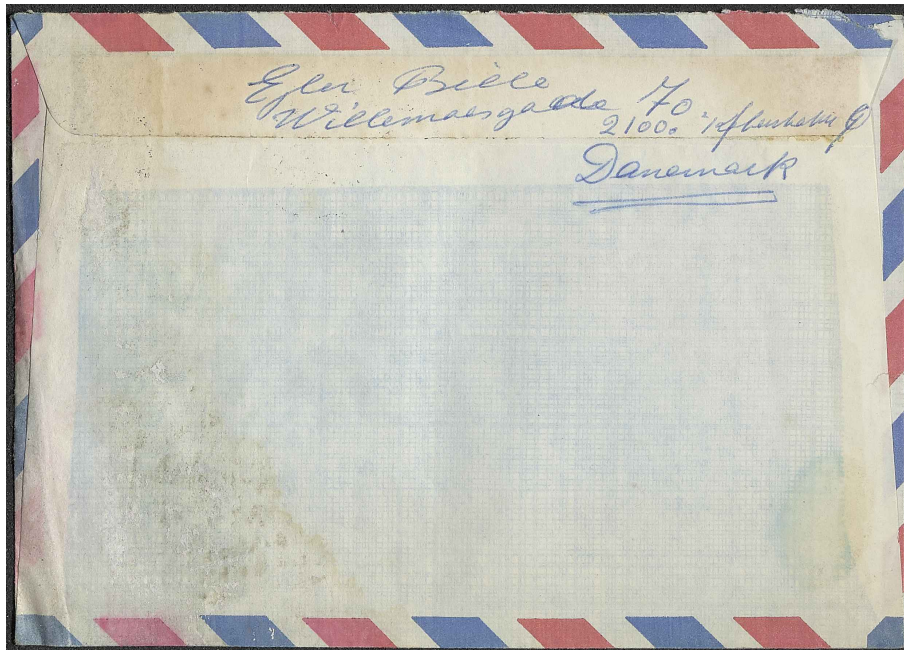
KILDER TIL  
DANSK  
KUNSTHISTORIE

NY CARLSBERGFONDET



KILDER TIL  
DANSK  
KUNSTHISTORIE

NY CARLSBERGFONDET



den 6. april 1940  
Wiilmansegade 40, København G.

Kære Søren, Ernst og Wange.

Tak for det brevs Søren og for Ernests bryllups  
helge billeder. Jeg ser, at en mand har bryllup og  
vandt et løb i skoven, uden at jeg egentlig  
har oplevet det. I sine indskifter, at jeg er  
saa smuleagtig langsom. Tak ogsaa for Tele-  
grammet, som ogsaa senere fulgtes af brev. Steen  
besøgte os i Orby, det var mig, spillede  
eftersom han var kommet hjem, alt i alt  
og fuld af et smukt gult humør. På  
den måde fik vi ogsaa en ny og skøn  
billede på jer. Mor er nu gammel - 87 år  
og har stort ved at følge med i en sam-  
tale, det er godt meget tilbage i de sidste  
par måneder og hun er nu fyldt ud på et  
i øvrigt heldigt og udmærket moderne og  
indrettet alt i alt i Bogen.  
Hun har kommet her de fleste af sine  
indflydelse og billeder. Men mor og Steen og et  
par enkelte venner har her i Wiilmansegade  
på sine fælles dage. Men saa her i det  
gængselde har mange gæster på landet.  
Den ene søndag var der faktisk hele  
den gamle Kreds på omkring "Hjælpe".

